

116572-2026 - Mededinging

Duitsland – Dienstverlening op het gebied van architectuur, bouwkunde, civiele techniek en inspectie – Planungsleistungen Ersatzneubau GUW Uhlestraße

OJ S 34/2026 18/02/2026

Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling - Bericht van wijziging van een aankondiging

Diensten

1. Koper

1.1. Koper

Officiële naam: Chemnitzer Verkehrs-AG

E-mail: einkauf@eins.de

Activiteit van de aanbestedende instantie: Stadsspoorweg-, tram-, trolleybus- of busdiensten

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Planungsleistungen Ersatzneubau GUW Uhlestraße

Beschrijving: Planungsleistungen für den Ersatzneubau des GUW Uhlestraße

Identificatiecode van de procedure: f3ce19cf-ab6c-4291-b513-cfe311a4bec7

Interne identificatiecode: CVAG/25/F01

Type procedure: Openbaar

De procedure wordt versneld: neen

2.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 71000000 Dienstverlening op het gebied van architectuur, bouwkunde, civiele techniek en inspectie

2.1.2. Plaats van uitvoering

Stad: Chemnitz

Postcode: 09127

Onderverdeling land (NUTS): Chemnitz, Kreisfreie Stadt (DED41)

Land: Duitsland

2.1.4. Algemene informatie

Aanvullende informatie: Der Auftraggeber führt ein offenes Verfahren für die Vergabe der Planungsleistungen für den Ersatzneubau GUW Uhlestraße durch. Die Wertung der Angebote und somit die Ermittlung des bestplatzierten Bieters erfolgt anhand der erreichten gewichteten Gesamtpunktzahl der Wertungskriterien (Gesamthonorar netto = 60% und Beispielkonzept hinsichtlich der Möglichkeit zur Speicherung der Rückspeisenergie der Straßenbahn = 40%).

Rechtsgrondslag:

Richtlijn 2014/25/EU

sektvo -

2.1.6. Gronden voor uitsluiting

Bronnen voor uitsluitingsgronden: Aankondiging, Aanbestedingsstuk

Met faillissement vergelijkbare toestand uit hoofde van nationale recht:

Corruptie:
Deelname aan een criminele organisatie:
Vervalsing van de mededinging:
Niet-nakoming van verplichtingen op het gebied van milieurecht:
Witwassen van geld of financiering van terrorisme:
Fraude:
Kinderarbeid en andere vormen van mensenhandel:
Insolventie:
Niet-nakoming van verplichtingen op het gebied van arbeidsrecht:
Activa beheerd door vereffenaar:
Gaf valse verklaringen af, hield informatie achter, was niet in staat vereiste documenten te verstrekken of verkreeg vertrouwelijke informatie over deze procedure:
Belangenconflict als gevolg van deelneming aan de aanbestedingsprocedure:
Directe of indirecte betrokkenheid bij de voorbereiding van deze aanbestedingsprocedure:
Ernstige beroepsfout:
Voortijdige beëindiging, schadevergoeding of andere vergelijkbare sancties:
Niet-nakoming van verplichtingen op het gebied van sociaal recht:
Niet-nakoming van de verplichting tot betaling van socialezekerheidsbijdragen:
Staking van bedrijfsactiviteiten:
Niet-nakoming van de verplichting tot betaling van belastingen:
Terroristische misdrijven of strafbare feiten in verband met terroristische activiteiten:

5. Perceel

5.1. Perceel: LOT-0000

Titel: Planungsleistungen Ersatzneubau GUW Uhlestraße

Beschrijving: Planungsleistungen zur Errichtung eines Gleichrichterunterwerks (GUW) neben dem bestehenden GUW auf dem CVAG-eigenen Flurstück nach aktuellem Stand der Technik sowie den Technischen Richtlinien und Spezifikationen der CVAG

Interne identificatiecode: LOT-0000

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Diensten

Belangrijkste classificatie (cpv): 71000000 Dienstverlening op het gebied van architectuur, bouwkunde, civiele techniek en inspectie

Opties:

Beschrijving van de opties: Die Durchführung der ausgeschriebenen Leistungen wird mit Zuschlagserteilung für die Lph. 2 und 3 verbindlich beauftragt. Die Ausführung der Lph. 4-7 sowie Lph. 8-9 wird durch den Auftraggeber gesondert beauftragt.

5.1.2. Plaats van uitvoering

Stad: Chemnitz

Postcode: 09127

Onderverdeling land (NUTS): Chemnitz, Kreisfreie Stadt (DED41)

Land: Duitsland

5.1.3. Geraamde duur

Begindatum: 07/04/2026

Einddatum van de duur: 30/09/2029

5.1.4. Verlenging

Maximumaantal verlengingen: 2

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

De namen en beroepskwalificaties van het voor de uitvoering van de opdracht ingezette personeel moeten worden vermeld: Vereist in inschrijving

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): ja

Deze aanbesteding is ook geschikt voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's): ja

Aanvullende informatie: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#, Folgende Angaben, Erklärungen und Nachweise sind mit dem Angebot

vorzulegen: 1.1. Formale Unterlagen • Vollständig verpreistes Preisblatt • Angaben gemäß Formblatt Eigenerklärung zur Eignung: o Registereintragungen o Angabe zu

Insolvenzverfahren und Liquidation o Angabe, dass nachweislich keine schwere Verfehlung begangen wurde, die die Zuverlässigkeit als Bewerber oder Bieter in Frage stellt o Angaben

zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung o Angabe zur

Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft • Erklärung Bieter-/Arbeitsgemeinschaft •

Verzeichnis der Leistungen/Kapazitäten anderer Unternehmen • Eigenerklärung zu Artikel 5k der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 • Haftpflichtversicherungsnachweis 2026 mit

Deckungssummen von jeweils min. 5 Mio. EUR für Personenschäden und für sonstige

Schäden. Maximierung der Ersatzleistungen min. 2-Faches der Versicherungssummen. Bei

Unterdeckung der bestehenden Versicherung ist eine Bestätigung des Versicherers zu

erbringen, dass im Auftragsfall die bestehende Versicherung zum Vertragsbeginn auf die

Anforderungen erhöht wird. Hinweis: Im Falle einer Bieter-/Arbeitsgemeinschaft ist der

Nachweis einer ausreichenden Haftpflichtversicherung nicht von allen Mitgliedern, sondern

von der Bieter-/Arbeitsgemeinschaft insgesamt zu erbringen. • Formblatt "Erklärung zur

Bestellung eines Datenschutzbeauftragten". 1.2. Innerbetriebliche Prozesse • Darstellung der innerbetrieblichen Prozesse zur Absicherung von Terminen und zur Kosteneinhaltung, bspw.

durch Übergabe der Prozessdokumentation eines Referenzprojekts 1.3. Software • Übersicht

zu verfügbarer und eingesetzter Software und deren jeweiligen Einsatzspektrums (inkl.

Versionsbenennung bei der Software), folgende Software sollte vorhanden sein: o GAEB; o

CAD (.dwg- und .dxf-Format bzw. bevorzugt .dgn-Format); o AVA; o Netzberechnung

(Bahnstromversorgungsanlagen). 1.4. Umsatz • Umsatz innerhalb der letzten 3

Kalenderjahre in der Bahnstrom-, Fahrleitungs- und Kommunikationsplanung (inkl.

Weichensteuerung). Hinweis: Sofern das Unternehmen vor weniger als 3 Jahren gegründet

wurde, wird um Angabe des Umsatzes für alle abgeschlossenen Kalenderjahre seit Aufnahme

der Geschäftstätigkeit gebeten. 1.5. Personal • Auflistung der Mitarbeiter (einschließlich der

freien Mitarbeiter) inkl. fachlicher Qualifikationen in den Leistungsbildern Gebäude und

Innenräume, Freianlagen, Tragwerksplanung und techn. Ausrüstung. Folgende Angaben

müssen mindestens enthalten sein: o Benennung Mitarbeiter mit Nachnamen, Vorname; o

Abschluss/Studienabschluss (inkl. Studienrichtung); o Einsatzgebiet und Aufgabe innerhalb

der Firma; o Auflistung sonstiger Abschlüsse/Qualifikationen (z.B. Bauvorlageberechtigter

Bauingenieur, Statiker etc.); o Auflistung zu aktuellen Weiterbildungs- und/oder

Schulungsmaßnahmen (nicht älter als 2 Jahre). • Angaben zum eingesetzten Personal: o

Benennung eines Projektleiters, welcher überwiegend für dieses Vorhaben zum Einsatz

kommt sowie des Vertreters im Krankheits-/Urlaubsfall; o Benennung der Mitarbeiter, die für

die Leistungserbringung vorgesehen sind. Hinweis: Benannte Mitarbeiter sind im Falle der

Beauftragung zwingend zum Einsatz zu bringen. • Personaleinsatzplan: Zur Beurteilung der

zur Verfügung gestellten Personalkapazität sowie zur Plausibilisierung der angebotenen

Honorare ist ein Personaleinsatzplan mit Angabe des geplanten Aufwandes in Stunden und der geplanten Auslastung jeweils je Kalenderwoche und je Mitglied des Projektteams über die Gesamtvertragslaufzeit beizulegen.

1.6. Referenzen • Angaben für mindestens 3 Referenzen für vergleichbare Leistungen: nicht koordinierte Planungsleistungen Leistungsphasen 1 - 7 (Bahnstrom- und Kommunikationsanlagen einschließlich deren Einbindung in das Leitsystem der CVAG) der letzten 5 Jahre. Die Referenzen müssen folgende Angaben beinhalten: o der Leistungsgegenstand (Bezeichnung und Kurzbeschreibung des Referenzprojektes); o Ort der Leistungserbringung; o Leistungszeitraum; o Auftraggeber mit Adresse; Ansprechpartner des Auftraggebers mit Telefonnummer; o Angabe der Gesamtkosten, des auf die Referenz jeweils entfallenen Auftragsvolumens; o Benennung der ausgeführten zusätzlichen Leistungen.

• Angaben für mindestens 3 Referenzen für vergleichbare Leistungen: Objektüberwachung (speziell bei Projekten im Anwendungsbereich der BOStrab) der letzten 5 Jahre. Die Referenzen müssen folgende Angaben beinhalten: o der Leistungsgegenstand (Bezeichnung und Kurzbeschreibung des Referenzprojektes); o Ort der Leistungserbringung; o Leistungszeitraum; o Auftraggeber mit Adresse; Ansprechpartner des Auftraggebers mit Telefonnummer; o Angabe der Gesamtkosten, des auf die Referenz jeweils entfallenen Auftragsvolumens; o Benennung der ausgeführten zusätzlichen Leistungen.

• Nachweis der beruflichen Qualifikation des Projektleiters, seines Vertreters und der für die Leistungserbringung eingesetzten Mitarbeiter o Angabe Berufserfahrung in Jahren (Berufserfahrung im genannten Aufgabengebiet mindestens 3 Jahre = geforderter Mindeststandard) o Kopie des Berufsabschlusses, Mindestanforderung mindestens Ingenieur, Master oder gleichwertig in den jeweiligen Fachbereichen o Nachweise zu aktuellen Weiterbildungs- und Schulungsmaßnahmen (nicht älter als 2 Jahre); o Liste von Referenzprojekten, mindestens eine Referenz je Leistungsbild (Gebäude, Freianlagen, Tragwerksplanung sowie Technische Ausrüstung) mit folgenden Angaben: Angabe, welches Leistungsbild die Referenz betrifft; Beschreibung der Baumaßnahme; Angabe, um wessen Referenz es sich handelt; Benennung Auftraggeber mit Ansprechpartner und Telefonnummer; Leistungsbeginn, Zeitpunkt Fertigstellung des Bauvorhabens (Inbetriebnahme); Honorarzone gemäß gültiger HOAI; Leistungsbilder gemäß gültiger HOAI mit Kurzerläuterung zu eventuellen Besonderheiten, Herausforderungen, Erfolgen; erbrachte Leistungsphasen gemäß gültiger HOAI sowie ggf. besondere Leistungen; Gesamtbaukosten (KG 200 - 600 altern. nach AKVS), mind. 1 Mio. Euro netto, mindestens Honorarzone III; Inbetriebnahme durch den Nutzer erfolgte im Zeitraum 01.01.2019 bis 31.12.2024; Bei Bietergemeinschaften muss die Referenz mindestens durch ein Mitglied der Gemeinschaft (d.h. nicht durch jedes einzelne Mitglied) erbracht worden sein; Angabe, ob es sich bei der Baumaßnahme um einen Neubau, einen Ausbau oder beides in Kombination handelt. Folgende Erklärungen und Nachweise sind auf gesondertes Verlangen vorzulegen: • Verpflichtungserklärung anderer Unternehmen • Nachweise zu den im Formblatt Eigenerklärung zur Eignung getätigten Angaben: o Gewerbeanmeldung, Handelsregistrauszug und Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer • Alle vorhandenen Jahresabschlüsse für die in 1.4 Umsatz benannten Kalenderjahre. • Nachweise (Referenzbescheinigungen) für alle mit dem Angebot eingereichten Referenzangaben. Die benannten Ansprechpartner müssen die Referenz auf Anfrage gegenüber dem Auftraggeber bestätigen und mindestens eine befriedigende/vertragsgemäße Leistungserbringung bescheinigen. Vorzugsweise sind die Formblätter des AG zu verwenden. • Nachweis für eine Vergaberechtsschulung in Bezug auf Kenntnisse in der Anwendung von VOB und/oder VOL innerhalb der letzten 2 Jahre für mindestens 2 Mitarbeiter. Hinweis: Falls keine Nachweise vorhanden sind, bitten wir um Abgabe einer entsprechenden Eigenerklärung, dass die Mitarbeiter gleichwohl auf anderem Wege über sehr gute Kenntnisse der einschlägigen Regelwerke verfügen.

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aanbestedingsstuk

5.1.10. Gunningscriteria

Criterium:

Type: Kwaliteit

Naam: Beispielkonzept

Beschrijving: Beispielkonzept hinsichtlich der Möglichkeit zur Speicherung der Rückspeisenergie der Straßenbahn

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 40

Criterium:

Type: Prijs

Naam: Preis

Beschrijving: Gesamthonorar (netto) gemäß Preisblatt

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 60

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Duits

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-19b9877f229-4055909f2c5de260>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Toegestaan

Adres voor indiening: <https://www.evergabe.de>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Duits

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan

Beschrijving van de financiële garantie: Sicherheit für Vertragserfüllung i.H.v. 5% der jew. Gesamtauftragssumme; Sicherheit für Mängelansprüche i.H.v. 5% der jew. Nettoschlussrechnungssumme.

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 03/03/2026 10:00:00 (UTC+01:00)

Midden-Europese tijd, West-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbieding geldig moet blijven: 31 Dagen

Informatie die na het verstrijken van de indieningstermijn kan worden aangevuld:

Voor zover de afnemer dit toestaat, kunnen alle ontbrekende documenten in verband met de inschrijver later worden ingediend.

Aanvullende informatie: Unterlagen werden gemäß § 51 Abs. 2 SektVO nachgefordert.

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Neen

Voorwaarden met betrekking tot de uitvoering van de opdracht: siehe Vergabeunterlagen

Elektronische facturering: Toegestaan

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: ja

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: ja

Financiële regeling: 30 Tage netto.

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Geen raamovereenkomst

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig

Informatie over de termijnen voor beroep: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (§ 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post (§ 134 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnis bzw. - soweit die Vergabeverstöße aus der Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind - bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 bis 3 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist ebenfalls unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB). Des Weiteren wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen.

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstreekt: Chemnitzer Verkehrs-AG

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Chemnitzer Verkehrs-AG

8. Organisaties

8.1. ORG-7001

Officiële naam: Chemnitzer Verkehrs-AG

Registratienummer: DE140847316

Postadres: Carl-von-Ossietzky-Str. 186

Stad: Chemnitz

Postcode: 09127

Onderverdeling land (NUTS): Chemnitz, Kreisfreie Stadt (DED41)

Land: Duitsland

Contactpunt: eins energie in sachsen GmbH & Co. KG

E-mail: einkauf@eins.de

Telefoon: +49 371 525 0

Fax: +49 371 525 5543

Internetadres: www.eins.de

Rollen van deze organisatie:

Koper

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstreekt

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt

8.1. ORG-7004

Officiële naam: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig

Registratienummer: --
Postadres: Braustraße 2
Stad: Leipzig
Postcode: 04107
Onderverdeling land (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)
Land: Duitsland
Rollen van deze organisatie:
Organisatie voor beroepsprocedures

8.1. ORG-7005

Officiële naam: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registratienummer: 0204:994-DOEVD-83
Stad: Bonn
Postcode: 53119
Onderverdeling land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Land: Duitsland
E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefoon: +49228996100
Rollen van deze organisatie:
TED eSender

10. Wijziging van een aankondiging

Versie van de eerdere aankondiging die moet worden gewijzigd
:
6c9eace1-2b3b-41ed-8f53-82d930c62a89-01
Voornaamste reden voor de wijziging
:
Informatie bijgewerkt
Beschrijving
:
Nachtrag zusätzlicher Informationen, die im Zuge der ersten Veröffentlichung nicht übernommen wurden.

10.1. Wijziging van een aankondiging

Identificatiecode afdeling: LOT-0000

Informatie over een aankondiging

Identificatiecode/versie van de aankondiging: eb83d335-0064-4e6e-9e36-215fafaeb0d0 - 01
Type formulier: Mededinging
Type aankondiging: Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling
Subtype aankondiging: 17
Verzenddatum van de aankondiging: 16/02/2026 15:51:51 (UTC+01:00) Midden-Europese tijd, West-Europese zomertijd
Talen waarin deze aankondiging officieel beschikbaar is: Duits
Publicatienummer aankondiging: 116572-2026
Nummer uitgave PB S: 34/2026
Datum van bekendmaking: 18/02/2026